

ANNURUTEN A PANANGTULONG TI ILOCANO

NOTA: **SAANYO NGA SURATAN DAGITAY NGA PANID.** Isuratyo iti sungbatyo ditoy **OFFICIAL CENSUS QUESTIONNAIRE.** Daytoy annurutan ti Ilocano mangted iti kaipapananna ti salsalusod sungbatanen dagitoy a kategoriya, para iti Census 2000 English Questionnaire.

United States Census 2000

U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census



Iti Census 2000 English Questionnaire isu ti opisyal nga pormas ti amin nga tao nga agnanaed ti daytoy nga adres. Napardas ken nalaka, ken dagiti sungbatyo salakniban ti linteg. Lippasenyo daytoy nga Census tapno matulonganyo ti komunidad nga makaala iti masapulda tatta ken ti masakbayan!

Mangrugi ditoy

**Pangaasiyo ta
agusarkayo ti
nangisit wenno
asul nga bolpen.**

- 1. Mano nga tao iti naggian wenno agnanaed ditoy nga balay, apartment, wenno mobile home manipud Abril 1, 2000?**

Bilang ti tao

IRAMAN iti daytoy nga bilang:

- dagiti ubbing nga awawirenyo, dagiti agdagdagus ken kaduayo ti balay
- dagiti tattao nga agnaed ditoy inton Abril 1, 2000 nga awan ti permanente a lugar apagnaedanda
- dagiti tattao nga aggigyan ditoy kabayatan ti panagtrabahaya uray no adda sabali nga pagyananda

SAANYO NGA IRAMAN ti daytoy nga bilang:

- estudyante ti kolehiyo nga aggigyan ti adayo
- dagiti tattao nga adda ti pagbaludan, ti balay ti babbaket ken lallakay wenno ospital ti agu-uyong intun Abril 1, 2000
- dagiti soldado nga aggigyan ti sabali nga lugar
- dagiti tattao nga aggigyan wenno agnanaed ti sabali nga lugar ti kaaduan nga oras

- 2. Daytoy kadi nga balay, apartment wenno "mobile home" —**

Markaan ti **MAYSA** nga kuadrado.

- Kukuam wenno kukua ti maysa nga kabbalaymo nga adda ti salda wenno utang na?
- Kukuam wenno kukua ti maysa nga kabbalaymo nga awan ti salda wenno utang na?
- Up-upaan ti kuarta nga renta?
- Paggigianan nga awan ti bayad ti kuarta nga renta?

- 3. Pangaasiyo ta sungbatanyo dagitoy a salusud ti tunggal maysa nga aggigyan ditoy nga balay, apartment wenno mobile home. Mangrugi ti nagan ti tao nga akingkukwa, gumatgang wenno agababang ditoy nga balay, apartment wenno mobile home. No awan ti tao nga kasta, mangrugi ti siasino man nga aggigyan wenno agnanaed ditoy. Panaganan tayo daytoy nga tao ti Tao 1.**

Ania ti nagan daytoy nga tao? Isuratmo ti nagan ti baba.

Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

- 4. Ania ti telepono Tao 1?** Mabaln nga tawaganmi daytoy nga tao no saanmi maawatan ti sungbat.

Area Code + numero

- -

- 5. Ania ti seks na ni Tao 1?** Markaan ti **MAYSA** nga kuadrado.

Lalaki Babai

- 6. Ania ti edad ni Tao 1, ken ania ti petcha ti pannakayanakna ni Tao 1?**

Edadna inton Abril 1, 2000

Isurat ti numero kadagitoy kuadrado.

Bulan Aldaw Tawen ti pannakayanakna

- **NOTA: Pangaasiyo ta sungbatanyo nga AGPADA ti salusod 7 ken 8.**

- 7. Espanyol kadi Hispaniko/Latino ni Tao 1?** Markaan ti **"Saan"** ti kuadrado no **saan** nga Espanyol wenno Hispaniko/Latino.

Saan, saan nga Espanyol/Hispaniko/Latino Wen, taga Puerto Rico
 Wen, Mexicano, Mexicano- Amerikano, Chicano Wen, Cubano
 Wen, dadduma pay nga Espanyol/Hispaniko/Latino – Isurat ti grupo. ➤

- 8. Ania ti rasa ni Tao 1?** Markaan ti **maysa wenno ad-adu nga rasa** tapno maibaga ti naggapuan daytoy nga tao.

Puraw
 Nangisit, African-Americano, wenno Negro
 American-Indian, tubo ti Alaska – Isurat ti nangnangruna a tribo. ➤

Asiano Indian Hapon Tubo ti Hawaii
 Insik Koreano Taga Guam wenno Chamorro
 Filipino Taga Vietnam Taga Samoa
 Dadduma pay nga Asiano – Dadduma pay nga rasa ti Isla Pacifico
 Isurat ti rasa. ➤ Isurat ti rasa. ➤

Dadduma pay nga rasa – Isurat ti rasa. ➤

- **No adapay sabali nga tao nga aggigyan ditoy, ituloymo ni Tao 2.**

Tao 2 – 6

1. Ania ti nagan daytoy nga tao?

Isuratmo ti nagan ti baba.

Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

2. Kasano ti panagkabagyan daytoy nga tao ken ni Tao 1? Markaan ti MAYSA nga kuadrado.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Asawa nga lalaki/asawa nga babai | <input type="checkbox"/> No daytoy nga tao ket SAAN NGA KABAGYAN ni Tao 1: |
| <input type="checkbox"/> Natural nga anak nga lalaki/babai | <input type="checkbox"/> Agab-abang ti kuarto, agkaskasera |
| <input type="checkbox"/> Tinagibi nga anak nga lalaki/babai | <input type="checkbox"/> Kadua ti balay, Kadua ti kuarto |
| <input type="checkbox"/> Siuman nga anak a lalaki/ | <input type="checkbox"/> Partner nga saan nga asawa |
| Siuman nga anak a babai | <input type="checkbox"/> Awawiren nga ubing |
| <input type="checkbox"/> Kabsat nga lalaki/kabsat a babai | <input type="checkbox"/> Dadduma pay nga saan nga kabagyan |
| <input type="checkbox"/> Tatang/Nanang | |
| <input type="checkbox"/> Apo | |
| <input type="checkbox"/> Katugangan | |
| <input type="checkbox"/> Manugang nga lalaki/babai | |
| <input type="checkbox"/> Dadduma pay nga kabagyan | |
| — Isurat ti eksakto nga relasyon. → | <input type="text"/> |

3. Ania ti seks daytoy nga tao? Markaan ti MAYSA nga kuadrado.

- Lalaki Babai

4. Ania ti edad daytoy nga tao, ket katno ti pannakayanakna?

Isurat ti numero kadagitoy kuadrado.

Edadna inton Abril 1, 2000

Bulan

Aldaw

Tawen ti pannakayanakna

→ **NOTA: Pangaasiyo ta sungbatanyo nga AGPADA ti saludsud 5 ken 6.**

5. Espanyol kadi daytoy nga tao wenno Hispaniko/Latino? Markaan ti "Saan" ti kuadrado no saan nga Espanyol wenno Hispaniko/Latino.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Saan, saan nga Espanyol/Hispaniko/Latino | <input type="checkbox"/> Wen, taga Puerto Rico |
| <input type="checkbox"/> Wen, Mexicano, Mexicano- Amerikano, Chicano | <input type="checkbox"/> Wen, Cubano |
| <input type="checkbox"/> Wen, dadduma pay nga Espanyol/Hispaniko/Latino — Isurat ti grupo. ↗ | |

6. Ania ti rasa daytoy nga tao? Markaan ti maysa wenno ad-adu nga rasa tapno maibaga ti naggapuan daytoy nga tao.

- Puraw
- Nangisit, Africa-Americano, wenno Negro
- Amerikan-Indian, taga Alaska — Isurat ti nangnangruna a tribo. ↗

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Asiano/Indian | <input type="checkbox"/> Hapon | <input type="checkbox"/> Tubo ti Hawaii |
| <input type="checkbox"/> Insik | <input type="checkbox"/> Koreano | <input type="checkbox"/> Taga Guam wenno Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipino | <input type="checkbox"/> Taga Vietnam | <input type="checkbox"/> Taga Samoa |
| <input type="checkbox"/> Dadduma pay nga Asiano — Isurat ti rasa. ↗ | <input type="checkbox"/> Dadduma pay nga rasa ti Isla Pacifico — Isurat ti rasa. ↗ | |

- Dadduma pay nga rasa — Isurat ti rasa. ↗

→ No addapay sabasabali nga tattao aggigyan ditoy, ituloy ti sumaruno nga tao.

Tao 7 – 12

No awan ti lugar ti pangilistaanyo amin nga tattao nga aggigyan ditoy nga balay wenno, apartment pangaasiyo ta ilistayo ti nagnaganda ti baba. Mabalín nga tawagannakayo ti Opisina ti Census para ti impormasyon a kastoy maipanggep kadagitoy nga tattao.

Tao 7 — Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 8 — Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 9 — Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 10 — Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 11 — Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 12 — Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengnga nga nagan

Iti estimasyon iti Opisina ti Census, ti maysa nga balay, masapulna iti 10 minutos ti pinang-kumpleto da iti pormas, agraman ti penangre-paso ti instruksiyon ken sungbat. No aniaman ti maibagayo maipanggep iti estimasyon ti oras, idirektayo ti Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Saan nga masapul nga sungbatanyo ti aniaman nga impormasyon no awan ti makitayo nga pudno a naaprobaran a numero nga naggapu iti Office of Management and Budget.

**Dios ti agngina ti
panangkompletoyo daytoy
opisyal nga pormas ti
U.S. Census 2000.**